

August 2021

Evaluering af skriftlig prøve i italiensk begyndersprog A, stx, eksamenstermin maj/juni 2021.

1. Overblik

Til eksamenstermin maj/juni 2021 var der to opgavesæt i spil til den skriftlige prøve i italiensk begyndersprog A på stx: den todelte skriftlige prøve med delprøve 1 på papir og delprøve 2 via www.netprøver.dk Den 27.maj: *Studenti e anziani nella stessa casa* og den 28 maj: *Fine dell'Erasmus*

Delprøve 1 består to hæfter: Delprøve 1: Teksthæfte og Opgavehæfte. Det betyder, at eleverne afleverer deres besvarelse af Delprøve 1: Opgavehæftet, efter højst én time, mens de således kan bevare teksthæftet under hele prøven. Delprøve 1 kan stadig tilgås via www.netprøver.dk.

Denne evaluering indeholder statistik over det samlede prøveresultat baseret på udtræk fra netprøver.dk og karakterindberetning på censormødet den 14.juni 2021 samt en gennemgang af årets prøvesæt ud fra hovedlinjerne i censorernes kommentarer. Afslutningsvis peges der frem mod skriftlig prøve sommer 2022.

Indledningsvist er det vigtigt at pointere, at denne eksamenstermin og afslutningen på skoleåret som bekendt har været helt særegen pga. Covid19, ligesom det var tilfældet med 2020. Det betyder bl.a., at antallet af eksaminander, der har været til skriftlig prøve i italiensk på stx, er minimalt i forhold til tidligere år, hvilket klart fremgår af nedenstående. De elever, der har været til prøve er hovedsagelig privatister, også kaldet selvstuderende.

2. Statistik

I alt var i alt 7 eksaminander til skriftlig prøve i italiensk begyndersprog A til eksamenstermin maj/juni 2021. Til sammenligning var der 7 eksaminander til skriftlig prøve i 2020 og 262 i 2019.

2.1. Resultatet ser således ud

Karakter	-3	00	02	4	7	10	12
Antal karakterer i alt: 7	0	1	1	1	-	-	4

2.1.1. Gennemsnit og dumpeprocent

Niveau + prøveform	Gennemsnit 2021 (2020 +2019)	Ikke beståede i % 2021 (2020+2019)
Begyndersprog A, to-delt skriftlig prøve	7,7 (6,3+5,3*)	14,3% (16,7 % + 26%*)

3. Opgavebesvarelsenerne

Opgavebesvarelsenerne af den todelte prøve viser generelt, at eleverne har klaret denne prøveform flot og virker bekendte med og trænede i dette nye opgaveformat.

Delprøve 1 afvikles på papir, og *delprøve 2* afvikles via www.netprøver.dk

Delprøve 1 er uden hjælpemidler, mens der tillades hjælpemidler til delprøve 2. Der er ikke adgang til internettet som fagligt hjælpemiddel, således at brug af fx oversættelsesprogrammer såsom *google translate*, *microsoft* og *words* online oversættelsesprogrammer ikke er tilladt og betragtes som snyd jf. eksamensbekendtgørelsen og indberettes af censorerne til de pågældende skoler. Dette kan stadig indskærpes over for eleverne.

4. Censorenes kommentarer til opgavesættet

4.1. Generelle kommentarer

Meget velfungerende sæt med super gode og relevante, aktuelle og motiverende emner, som eleverne kan relatere til, og som giver skrivelyst og engagement. Emnefokus drejes lidt væk fra det sædvanlige, hvilket anses som positivt og forfriskende, og det stiller eleverne forholdsvis lige over for opgaven, da det ikke er typiske temaer, man vil gennemgå i klassen. Tekst- og billedmateriale komplimenterer hinanden godt, og der er fin tematisk sammenhæng mellem delprøve 1 og 2.

Sættene har en passende sværhedsgrad med mulighed for differentiering for de dygtige elever.

Delprøve 1 tester godt.

4.2. Delprøve 1

Fungerer fint og tester godt. Sværhedsgraden er passende med mulighed for differentiering for de dygtige elever. Det virker som om, eleverne har haft travlt i delprøve 1.

4.3. Delprøve 2

Opgaveformuleringen i delprøve 2 er klar og tydelig for eleverne. Videomateriale bruges kun af få elever. Genrekrav klares generelt godt. Fodnoter og henvisninger jf. *Lærerens hæfte* benyttes af mange eksaminander, men savnes i nogle besvarelser. Det fremgår overordnet, at eleverne er trænede i og meget bekendte med prøveformen, ligesom de klarer genrekrav fint.

5. Evalueringen af årets prøvesæt giver anledning til følgende præciseringer

5.1. Delprøve 1

Jf. *Lærerens hæfte* og bilag 2 kan delprøve 1 maksimalt give 38 point. Opgave 1-3 giver op til 1 point, opgave 4, 5, 6, 7 giver op til 2 point, opgave 8, 9, 10 giver op til 3 point, og opgave 11, 12 og 13 med fri tekstproduktion giver op til 5 point, således at eksaminander, der udviser særligt stort sprogligt overblik og grammatisk forståelse, kan score højt. For de forskellige opgavetyper og point henvises til bilag 1 i *Lærerens hæfte*.

Instrukser og krav om benspænd skal følges og har betydning for vurderingen. Den frie tekstproduktion i delprøve 1 skal have relevans i forhold til materialet. Det skal understreges, at den endelige karakterfastsættelse ikke alene er et resultat af en pointsammentælling. Den endelige afgørelse er en helhedsbedømmelse af eksaminandens besvarelse i henhold til de faglige mål.

5.2. Delprøve 2

Der lægges vægt på at opgaven er besvaret, at instruksens følges, at 5 verber fra boksen indgår korrekt i sammenhængen bøjet i de 3 anførte verbalformer, at teksterne er forstået, og at de indgår i besvarelsen med henvisninger jf. *Lærerens hæfte*, at genren er tilstrækkelig genkendelig i ved f.eks. at have tydelig afsender og modtagerforhold samt relevant sprogtoner (formel/uformel). Det skal stadig pointeres, at der ikke er specifikke krav til layout – men at genren overordnet skal være genkendelig. Der accepteres en afvigelse på +/- 10 % af de krævede 250 ord, idet en overskridelse ikke i sig selv tæller positivt. Det skal pointeres, at citater, afskrift af tekstforlæg og noter ikke tæller med blandt det krævede antal ord, men at det kun er elevernes egen producerede tekst, der tæller i det krævede antal ord. Det skal ligeledes understreges over for eleverne, at de ikke må genbruge en tidligere rettet opgave eller dele deraf.

5.3. Generelt

Sproget skal være elevernes eget. Sproglig konsistens igennem hele opgavebesvarelsen vurderes højt, og opgavebesvarelsen vurderes ud fra en helhedsvurdering. Eleverne skal gøres opmærksomme på eksamensbekendtgørelsens formulering om, at *besvarelsen skal være eksaminandens egen og selvstændige besvarelse*. Sætninger med flere led og verbaltider vægtes højere end simple hovedsætninger både i delprøve 1 og 2. Korrekt og fuldstændig brug af bespænd og instrukser vægtes ligeledes højt.

5.4. Samlet helhedsvurdering

Delprøve 1 og 2 indgår i en samlet helhedsvurdering ud fra et fagligt professionelt skøn jf. de faglige mål og jf. det vejledende retteark i bilag 2, *Lærerens hæfte*. Vurderingen tager ikke afsæt i en matematisk udregning men i en helhedsvurdering. Der fokuseres ligeledes på, hvad eleverne kan, og ikke hvad de ikke kan. Et godt sprog i delprøve 1 og/eller 2 er ikke tilstrækkeligt, idet opgaveinstrukser skal følges og opgaven skal besvares, ligesom elevernes tekstproduktion skal være jævn samt have relevans i forhold til opgaven og materialet. Mestring af basal grammatik og syntaks vægter positivt.

5.5. Implementering

Årets besvarelser viser generelt, at eleverne er trænet i og trykke ved dette nye prøveformat. I delprøve 2 følger mange eksaminander ligeledes instruks med at benytte 5 verber fra boksen bøjet i de tre angivne verbaltider korrekt i sammenhængen og markerer disse jf. anvisninger i *Lærerens hæfte*. Mange lever op til genrekrav og laver relevant layout. Ligeledes inddrager mange eksaminander tekstmaterialet i deres besvarelse og henviser jf. anvisning i *Lærerens hæfte*.

6. Afslutningsvis: Prøvesæt, Lærerens hæfte og skriftlig prøve sommertermin 2022

Årets prøvesæt ligger i www.prøvebanken.dk Delprøve 1 ligger i pdf-printformat, mens delprøve 2 kan tilgås digitalt. *Lærerens hæfte* inklusive bilag findes på <https://www.uvm.dk/gymnasiale-uddannelser/fag-og-laereplaner/laereplaner-2017/stx-laereplaner-2017>

6.1. Skriftlig prøve sommertermin 2022

Delprøve 1 besvares fortsat på papir og delprøve 2 via www.netprøver.dk. Elevernes besvarelse er ikke anonymiseret.



Delp prøve 1 vil fortsat bestå af to hæfter: Delp prøve 1: Teksthæfte og Opgavehæfte. Det betyder, at eleverne skal aflevere deres besvarelse af Delp prøve 1: Opgavehæftet, efter højst én time, mens de kan bevare teksthæftet under hele prøven.

Det fremgår af bekendtgørelsen, at delp prøve 1 er uden hjælpemidler, mens alle hjælpemidler er tilladt til delp prøve 2, såsom grammatikker og ordbøger online, egne notater samt materiale, der fremgår af holdets undervisningsbeskrivelse. Adgang til internettet og brug af oversættelsesprogrammer såsom *google translate*, Words + Microsofts **online**-oversættelsesprogram er heller ikke tilladt. Kontakt med omverdenen er ikke tilladt. Se eksamensbekendtgørelsen §15 og §20 for yderligere præcision, <https://www.retsinformation.dk/print.aspx?id=179722>.

Tine Brandt
Fagkonsulent
August 2021